Office for National Statistics

UNIVERSITY OF OXFORD

Department of Health & Social Care

জরিপ যোগাযোগ (ইংল্যান্ড): IQVIA **0800 085 6807**
জরিপ যোগাযোগ (ওয়েলস): IQVIA **0800 917 9323**
জরিপ যোগাযোগ (নর্দার্ন আয়ারল্যান্ড): IQVIA **0800 917 5825**
জরিপ যোগাযোগ (স্কটল্যান্ড): IQVIA **0800 917 5824**

কোভিড-19 সংক্রমণ জরিপ

অতীত ও বর্তমানের কোভিড-19 সংক্রমণের বৃহত্তম দেশব্যাপী জরিপে অংশ নিন। **আপনার সমর্থন এই মহামারীর প্রতিক্রিয়াকে আমাদের সকলকে সাধারণ জীবনে ফিরিয়ে আনতে সহায়তা করবে।**

জরিপটি কী সম্পর্কে?

- জরিপের লক্ষ্য হ'ল লক্ষণ সহ বা ছাড়াই কয়জনের কোভিড-19 হয়েছে তা দেখা।
- এছাড়াও ইতোমধ্যে কত লোকের কোভিড-19 হয়ে থাকতে পারে তা অনুসন্ধান করাও এর লক্ষ্য। এটি তাদের রক্তে অ্যান্টিবডিগুলির মাত্রা পরিমাপের মাধ্যমে করা হয়।
- 2020 সালের এপ্রিল থেকে, জাতীয় পরিসংখ্যান অফিস এবং অক্সফোর্ড বিশ্ববিদ্যালয় যুক্তরাজ্য সরকারের পক্ষ থেকে সমীক্ষা চালিয়ে আসছে।

আমাকে কেন অংশ নিতে বলা হয়েছে?

- করোনাভাইরাসের বিরুদ্ধে চলমান লড়াইয়ে সহায়তার জন্য ইতোমধ্যে কোভিড-19 সংক্রমণ জরিপে অংশ নেওয়া কয়েক হাজার মানুষের সাথে যোগ দেওয়ার জন্য আপনার মতো পরিবারগুলির দরকার।
- আমরা কেবল জ্বর বা কাশির মতো ভাইরাস থাকার লক্ষণযুক্ত ব্যক্তিদের পরীক্ষা করছি না, কারণ আমরা জানি যে কখনও কখনও লোকেরা লক্ষণ ছাড়াই ভাইরাস পেতে পারে।
- এই গবেষণায় অংশ নেওয়া পুরোপুরি আপনার নিজের ইচ্ছায়। আপনার দ্বারা আমাদেরকে দেওয়া সমস্ত তথ্য আইন দ্বারা সুরক্ষিত এবং গোপনীয় হিসাবে বিবেচিত হয়।

নমুনা

Llywodraeth Cymru Welsh Government

HSC Health and Social Care

Scottish Government Riaghaltas na h-Alba gov.scot

গবেষণার সারমর্ম
কোভিড-19 সংক্রমণ জরিপ | সংস্করণ 6.0 তারিখ: 20 নভেম্বর 2020
এথিক্স রেফারেন্স: 20/SC/0195 | IRAS প্রজেক্ট আইডি: 283248
প্রধান তদন্তকারী: প্রফেসর এন সারা ওয়াকার

জরিপে কী জড়িত?

- **প্রথমে আপনাকে অংশ নিতে রেজিস্ট্রেশন করতে হবে (দয়া করে অপর পৃষ্ঠায় দেখুন)**, তারপরে একটি অ্যাপয়েন্টমেন্ট করার জন্য আপনার সাথে যোগাযোগ করা হবে।
- এই অ্যাপয়েন্টমেন্টে জরিপ দলের একজন সদস্য আপনার বাড়িতে আসবেন। তারা অংশ নিতে চায় এমন 2 বছরের বেশি বয়সী প্রতিটি ব্যক্তি সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করবে।
- যাঁরা 12 বছর বা তার বেশি বয়সের তাদের কীভাবে গলা এবং নাকের সোয়াব নিতে হয় তা দেখিয়ে দেবেন, যা ভাইরাসের জন্য পরীক্ষা করা হবে। সোয়াব হল একটি কাঠির মাথায় লাগানো নরম স্পঞ্জ এবং এতে ব্যথা পাওয়া যায় না। 12 বছরের কম বয়সীদের বাবা-মা বা কেয়ারার সহায়তা করতে পারেন।
- আমরা 16 বছর বা তার চেয়ে বেশি বয়স্কের কাছ থেকে প্রায় এক চা চামচ পরিমাণ রক্ত নিতে চাই। এতে আপনাকে সম্মত হতে হবে না। সমীক্ষা (জরিপ) টিমের উপযুক্ত পিপিই থাকবে এবং যখনই সম্ভব সামাজিক দূরত্ব বজায় থাকবে।
- আমরা চাইবো যারা অংশ নেবেন তাদের প্রত্যেকে এক মাস বা 12 মাসের মধ্যে এই জরিপটিতে আবার অংশ নিবেন। **আপনি নিম্নোক্তগুলোতে সম্মত হতে পারেন**

A. শুধুমাত্র প্রথম পরিদর্শন

B. প্রথম পরিদর্শন ও এক মাসের জন্য প্রতি সপ্তাহে একটি পরিদর্শন (মোট 5 টি পরিদর্শন)

C. প্রথম পরিদর্শন ও এক মাসের জন্য প্রতি সপ্তাহে একটি পরিদর্শন ও তার পর প্রতি মাসে 11 টি মাসিক পরিদর্শন (এক বছরে মোট 16 টি পরিদর্শন)

প্রথম পরিদর্শনের পরে আপনাকে আর কোনও পরিদর্শনের ব্যাপারে সম্মতি জানাতে হবে না।

আমি কেন অংশ নেব?

- করোনাভাইরাস আমাদের সকলকে প্রভাবিত করে। একসাথে আমরা এই মহামারীটির প্রতি প্রতিক্রিয়া পরিচালনা করতে, সাধারণ জীবনে ফিরে আসতে সহায়তা করার জন্য গুরুত্বপূর্ণ তথ্য সরবরাহ করতে পারি।
- আপনার অঞ্চলে সংক্রমণের একটি দ্রুত এবং নির্ভরযোগ্য চিত্র স্থানীয় প্রতিক্রিয়াগুলি যথাযথ এবং কার্যকর কিনা তা নিশ্চিত করতে সহায়তা করবে।
- পরের বছর ধরে, হাজার হাজার পরিবার জরিপে অংশ নেবে। এটি এজন্যই যাতে এই সময়ের মধ্যে ভাইরাসটির কী ঘটে তা আমরা দেখতে পারি।
- ফলাফলগুলি ইতোমধ্যে শেয়ার (অন্যদের জানানো) করা হচ্ছে যাতে সবাই জানতে পারে যে আমরা কী সন্ধান করছি **(www.ndm.ox.ac.uk/covid-19/covid-19-infection-survey/results)**। এই তথ্যগুলির কোনোটিই আপনাকে বা আপনার পরিবারকে সনাক্ত করে না।

কীভাবে জড়িত হবেন:

অংশ নিতে আপনাকে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব আমাদের সাথে নিবন্ধন করতে হবে:

1. রেজিস্ট্রেশন দলকে **0800 085 6807** (ইংল্যান্ড), **0800 917 9323** (ওয়েলস), **0800 917 5825** (নর্দার্ন আয়ারল্যান্ড), **0800 917 5824** (স্কটল্যান্ড) এ কল করুন। আপনি যদি টেলিফোন ব্যবহার করতে অক্ষম হন, উদাহরণস্বরূপ কানে শোনা বা কথা বলার সমস্যার কারণে, তখন আপনি **iqvia.covid19survey@nhs.net** ঠিকানায় ইমেইল করতে পারেন।

2. একবার নিবন্ধিত হয়ে গেলে, পরের বার আপনি যখন আমাদের কাছ থেকে শুনবেন তা হলো যখন কোনও জরিপ দলের সদস্য আপনার সাথে পরিকল্পিত সাক্ষাতের আগের সন্ধ্যায় আপনার সাথে যোগাযোগ করবেন। যদি এই সময়টি আপনার পক্ষে সুবিধাজনক না হয় তবে আপনি এটি পরিবর্তন করতে পারেন। নিবন্ধনের পরে এক সপ্তাহের মধ্যে আমরা আপনার সাথে যোগাযোগ করার চেষ্টা করব।

3. অ্যাপয়েন্টমেন্টের দিন, সমীক্ষা দলের একজন সদস্য আপনার বাড়িতে পরিদর্শন করতে আসবেন। কোনও দলের সদস্য যিনি রক্ত সংগ্রহ করবেন তিনি তা করার যোগ্য।

4. প্রশংসার চিহ্ন হিসাবে, **জরিপটি সম্পন্নকারী প্রত্যেককেই একটি £50 এর ভাউচার দেওয়া হবে।**

অংশ নেওয়ার জন্য আমি কী পেতে পারি?

- সমীক্ষায় অংশ নেওয়া প্রত্যেক ব্যক্তি তাদের সম্পূর্ণ করা প্রথম হোম ভিজিটের জন্য £50 পাউন্ডের ভাউচার পাবেন।
- পরবর্তী প্রতিটি পরিদর্শন যারা সম্পূর্ণ করবে, তারা প্রত্যেকে একটি £25 পাউন্ডের ভাউচার পাবে।

এগুলি কেবল সম্পূর্ণ করা পরিদর্শনগুলির জন্য হবে; উদাহরণস্বরূপ, জরিপ বন্ধ হয়ে গেলে আপনি যে পরিদর্শন সম্পূর্ণ করেননি তার জন্য ক্ষতিপূরণ পাবেন না।

আমার ডেটা দিয়ে কী হবে?

- আপনি আমাদের যেসব তথ্য দেবেন তা আইন দ্বারা সুরক্ষিত এবং গোপনীয় হিসাবে বিবেচিত হয়।
- সব স্যাম্পল বা নমুনা জাতীয় পরিসংখ্যান অফিস এবং অক্সফোর্ড বিশ্ববিদ্যালয়ের পক্ষে সংগ্রহ করা হয়।
- এই নমুনাগুলির সমস্ত পরীক্ষা অক্সফোর্ড বিশ্ববিদ্যালয় এবং ন্যাশনাল লাইটহাউস ল্যাবরেটরিজ করবে।
- আপনার সম্পূর্ণ করা সমস্ত পরীক্ষার ফলাফল আপনাকে বলা হবে।
- জরিপ পরিচালনার সাথে জড়িত সংস্থাগুলি কেবল এই জরিপের উদ্দেশ্যে আপনার তথ্য ব্যবহার করবে - **আরও তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে অংশগ্রহণকারীদের জন্য তথ্যপত্রটি দেখুন।**

আরও তথ্য এবং দরকারি ওয়েবসাইটগুলি:

এই সংক্ষিপ্তসারটির কয়েকটি অনুবাদ এবং অন্যান্য জরিপের তথ্য https://www.ons.gov.uk/surveys/informationforhouseholdsandindividuals/householdandindividualsurveys/covid19infectionsurveycis#study-materials-in-other-languages এ পাওয়া যাবে।

আরও জানতে এই লিফলেটটির সাথে আসা বিস্তারিত অংশগ্রহণকারী তথ্যপত্রটি দেখুন অথবা www.ons.gov.uk/cis বা www.gov.wales/covidinfectionsurvey দেখুন

আপনি যদি এই লিফলেটে উত্থাপিত যে কোনও সমস্যার দ্বারা প্রভাবিত হয়ে থাকেন বা কোভিড-19 সম্পর্কিত তথ্য সন্ধান করে থাকেন তবে অনুগ্রহ করে এখানে যান:

- করোনাভাইরাস এর ব্যাখ্যা: coronavirusexplained.ukri.org/en/
- সরকারের নির্দেশনা: www.gov.uk/coronavirus (ইংল্যান্ড), www.gov.wales/coronavirus (ওয়েলস), https://www.nidirect.gov.uk/campaigns/coronavirus-covid-19 (নর্দার্ন আয়ারল্যান্ড), https://www.gov.scot/collections/coronavirus-covid-19-guidance/ (স্কটল্যান্ড)
- এনএইচএস পরামর্শ: https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/ (ইংল্যান্ড), www.gov.wales/coronavirus (ওয়েলস), https://www.nidirect.gov.uk/articles/coronavirus-covid-19-overview-and-advice (নর্দার্ন আয়ারল্যান্ড), https://www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19 (স্কটল্যান্ড)
- Samaritans - সবার জন্য মানসিক সমর্থন: www.samaritans.org
- Mind - মানসিক স্বাস্থ্য সমস্যাযুক্ত যে কারো পরামর্শ এবং সহায়তার জন্য www.mind.org.uk

নমুনা